

# 陸莉小姐的茶會

黃驥譯

「總有甚麼喜事要來到了。我有這樣的預感，」陸莉小姐自言自語的說。「老實說，我有一種要開茶會的感覺。」

遠遠傳來了一陣上學兒童的快樂聲音。在孤獨山，每個人都愛陸莉小姐，她也愛他們，特別是那些兒童。

她打開了遮在鸚鵡籠上那一塊薄紗，坐在搖椅上前後的搖。突然，她跳起來說，「對！我要開個茶會！」

「茶會！茶會！」鸚鵡彼得模仿着主人的聲音叫道。「給彼得開個茶會！」

「不，不，彼得！」陸莉小姐說。「是給孩子們開的。星期六一定是個下雨天，我要給孩子們開一個茶會。今天我要打掃房子，明天我來做餅乾。巧克力餅乾，水果蜜餞，還有各式各樣的冰淇淋！」

她看看牆上掛的鐘。「呀，九點鐘了！我現在要到鄉村小學去通知那些孩子。」

正是下課休息的時候，陸莉小姐把她的計畫講給孩子們的老師韋小姐聽。



## 三愛牌 瓦斯全自動噴霧器

(專利壹拾伍年)

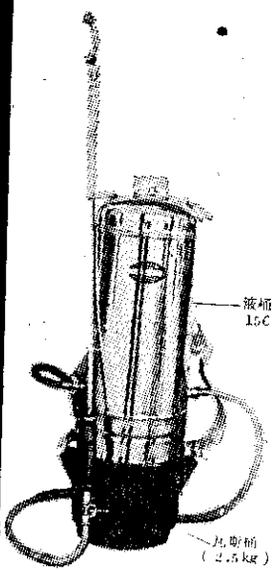
各地農藥行均售

**特點：**  
不用引擎、不需人力……完全自動  
原理高深、構造簡單……永無故障  
重量輕、壓力強……工作便捷  
**省時！省力！省錢！**

**使用範圍：**  
1. 農田、果樹、園地等之病蟲害防治。  
2. 環境衛生消毒除蟲等之防治。  
3. 建築及各種車輛之洗噴。  
4. 噴火……園地、運動場地之除草，倉庫或畜舍之殺菌。

\* 誠徵各地經銷商 \*  
(歡迎賜顧說明書備索)

**徵聘**  
**地區外勤推銷員**  
▲待遇月薪四仟元以上  
◎有意者即日起九月二十五日以前通信報名，面試日期另行通知。



三愛股份有限公司 臺中市錦中街62號 TEL. 2345號  
經濟部中央標準局專利證台字第3403號

快樂的聲音充滿了教室。「茶會，明天要到陸莉小姐家裏開茶會！他們叫道。

「是的，」陸莉小姐說。「兩點鐘，開一個下雨天的茶會。」  
「下雨天的茶會？」吉姆皺着眉頭問道。「陸莉小姐，您是不是忘記了——」

陸莉小姐很快的檢查了她的購物袋。「沒有，吉姆，我甚麼也沒有忘記。好啦，孩子們，明兒見。」

第二天一早，陸莉小姐在她的小屋裏做這做那，忙個不停。不久以後，空氣裏就瀰漫着餅乾的香味兒了。

門鈴響的時候，已經在下毛毛雨。陸莉小姐去打開了門兒。「請走這一邊，」她說。

孩子們望着陸莉小姐十分可愛的食物。她把盛滿了冰其淋的碟子，放在每一個孩子的面前，跟着是每人一小盤巧克力餅乾和蜜餞。

最後，孩子們都吃完了，吉姆一站起來，大家都跟着他站起來。「謝謝您，陸莉小姐，這是一個可愛的茶會！」吉姆說，「不過您真是忘記了一件極重要的事情。」

陸莉小姐皺着眉頭說，「我忘記了甚麼呀？」她把手指頭按在前額，眼睛望着天花板想着。突然，孩子們跑出去，回來的時候，都把一包包的東西藏在身後後面。

他們齊聲叫道，「您忘記了你的生日，陸莉小姐。今兒是您的生日！」

他們把禮物交給她，然後退後幾步，齊唱生日快樂歌。

陸莉小姐指着日曆，快樂的說，「真是的，我老了，忘記了，難怪我有開個快樂的茶會的感覺哩！」

# 三共 農藥



速效性殺蟲劑：水稻飛蟲類・浮塵子之剋星

## 効サイド 水和劑

農藥登記證0412號

### 絕滅蟲

水稻紋枯病之剋星

## モンガレ 水和劑

農藥登記證652號

### 紋殺



### 三共株式会社

日本東京都中央區銀座3丁目10番17號

台灣總代理：

### 中國化學製藥股份有限公司

台北市襄陽路23號